



Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Padomes Lēmums (ES) 2022/449 (2022. gada 17. marts) par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra 1
- ★ Nolīgums starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra 4

LĒMUMI

- ★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2022/450 (2022. gada 18. marts), ar ko groza Lēmumu 2011/173/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Bosnijā un Hercegovinā 22

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2022/449

(2022. gada 17. marts)

par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta b) un d) apakšpunktu un 79. panta 2. punkta c) apakšpunktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Apstākļos, kuros no Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa nepieciešama robežu pārvaldības vienību izvietošana trešā valstī, kur vienību dalībnieki īsteno izpildpilnvaras, Regulas (ES) 2019/1896 ⁽¹⁾ 73. panta 3. punktā ir prasīts, lai Savienība, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. pantu, noslēdz ar attiecīgo trešo valsti statusa nolīgumu.
- (2) Padome 2022. gada 14. martā ⁽²⁾ deva Komisijai atļauju sākt sarunas ar Moldovas Republiku par nolīgumu par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra ("nolīgums").
- (3) Sarunas tika sekmīgi noslēgtas, parafējot nolīgumu.
- (4) Šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK ⁽³⁾; tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (5) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem. Tā kā šis lēmums pilnveido Šengenas *acquis*, Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc tam, kad Padome ir pieņēmusi šo lēmumu, izlemj, vai tā šo lēmumu ievieš savos tiesību aktos.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2019/1896 (2019. gada 13. novembris) par Eiropas Robežu un krasta apsardzi un ar ko atceļ Regulas (ES) Nr. 1052/2013 un (ES) 2016/1624 (OV L 295, 14.11.2019., 1. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Lēmums (ES) 2022/426 (2022. gada 14. marts), ar ko pilnvaro sākt sarunas par statusa nolīgumu starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra (OV L 87, 15.3.2022., 22. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.).

- (6) Savienības vārdā būtu jāparaksta nolīgums un jāapstiprina pievienotā deklarācija attiecībā uz Islandi, Norvēģiju, Šveici un Lihtenšteinu..
- (7) Lai nodrošinātu iespēju steidzami izvietot Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgo korpusu Moldovas Republikas teritorijā ar mērķi palīdzēt tai saistībā ar personu pieplūdumu pēc Krievijas Federācijas agresijas pret Ukrainu, nolīgums būtu jāpieņem provizoriski, kamēr tiek pabeigtas procedūras, lai tas stātos spēkā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek atļauts Savienības vārdā parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra ("nolīgums"), ar noteikumu, ka tas tiks noslēgts (*).

2. pants

Savienības vārdā tiek apstiprināta šim lēmumam pievienotā kopīgā deklarācija.

3. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu.

4. pants

Nolīgumu piemēro provizoriski no tā parakstīšanas dienas saskaņā ar nolīguma 22. panta 2. punkta otro daļu, kamēr tiek pabeigtas procedūras, lai tas stātos spēkā.

5. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2022. gada 17. martā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J.-Y. LE DRIAN*

(*) Nolīguma teksts publicēts OV L 91, 18.3.2022., 4. lpp.,

KOPIĢĀ DEKLARĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ ISLANDI, NORVĒGIJU, ŠVEICI UN LIHTENŠTEINU

Nolīguma starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, Puses ņem vērā ciešās attiecības starp Eiropas Savienību un Norvēģiju, Islandi, Šveici un Lihtenšteinu, jo īpaši ņemot vērā 1999. gada 18. maija un 2004. gada 26. oktobra nolīgumus par minēto valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

Šādos apstākļos ir vēlams, ka Norvēģijas, Islandes, Šveices un Lihtenšteinas iestādes, no vienas puses, un Moldovas Republika, no otras puses, nekavējoties noslēdz divpusējus nolīgumus par darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, ar līdzīgiem nosacījumiem kā šajā Nolīgumā starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra.

NOLĪGUMS**starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku par operacionālām darbībām, ko Moldovas Republikā veic Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra**

EIROPAS SAVIENĪBA

un

MOLDOVAS REPUBLIKA,

turpmāk katra atsevišķi – “Puse” un kopā – “Puses”,

TĀ KĀ var rasties situācijas, kurās Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra (“Aģentūra”) koordinē operacionālo sadarbību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Moldovas Republiku, arī Moldovas Republikas teritorijā,

TĀ KĀ būtu jāizveido tiesisks regulējums statusa nolīguma veidā attiecībā uz situācijām, kad Aģentūras izvietotās vienības dalībniekiem būs izpildpilnvaras Moldovas Republikas teritorijā,

TĀ KĀ statusa nolīgumā var paredzēt, ka Aģentūra izveido vietējus birojus Moldovas Republikas teritorijā, lai veicinātu un uzlabotu operacionālo darbību koordināciju un nodrošinātu Aģentūras cilvēkresursu un tehnisko resursu efektīvu pārvaldību,

ŅEMOT VĒRĀ personas datu augsta līmeņa aizsardzību Moldovas Republikā un Eiropas Savienībā, un

ŅEMOT VĒRĀ, ka Moldovas Republika ir ratificējusi Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvenciju Nr. 108 par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi un tās papildprotokolu;

PATUROT PRĀTĀ, ka cilvēktiesību un demokrātijas principu ievērošana ir Pušu sadarbības pamatprincipi;

ŅEMOT VĒRĀ, ka Moldovas Republika ir ratificējusi 1950. gada 4. novembra Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju, kurā uzskaitītās tiesības atbilst Eiropas Savienības Pamattiesību hartā paredzētajām tiesībām;

ŅEMOT VĒRĀ, ka visās Aģentūras operacionālajās darbībās Moldovas Republikas teritorijā būtu pilnībā jāievēro pamattiesības un starptautiskie nolīgumi, kuros Eiropas Savienība, tās dalībvalstis un/vai Moldovas Republika ir puses,

ŅEMOT VĒRĀ, ka visām personām, kas piedalās operacionālajā darbībā, ir pienākums ievērot visaugstākos integritātes, ētiskās rīcības un profesionalitātes standartus, kā arī ievērot pamattiesības un pildīt pienākumus, kuri tām noteikti operacionālajā plānā un Aģentūras rīcības kodeksā,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠĀDU NOLĪGUMU.

1. Pants

Darbības joma

1. Šis nolīgums reglamentē visus jautājumus, kas vajadzīgi, lai Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa robežu pārvaldības vienības izvietotu Moldovas Republikā, kur vienību dalībnieki var īstenot izpildpilnvaras.

2. Operacionālās darbības, kas minētas 1. punktā, var notikt Moldovas Republikas teritorijā, kuru kontrolē Moldovas Republikas konstitucionālās iestādes, un arī pie tās robežām.

2. Pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro šādas definīcijas:

- 1) “operacionāla darbība” ir kopīga operācija vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākums;
- 2) “Aģentūra” ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra, kas izveidota ar Regulu (ES) 2019/1896 ⁽¹⁾ par Eiropas Robežu un krasta apsardzi vai jebkuru tās grozījumu;
- 3) “robežkontrole” ir darbības, ko saskaņā ar šo nolīgumu un šā nolīguma nolūkos veic pie robežas, reaģējot vienīgi uz nodomu šķērsot robežu vai robežas šķērsošanas aktu, neatkarīgi no visiem citiem apsvērumiem, un tā ietver robežpārbaudes un robežuzraudzību;
- 4) “robežas pārvaldības vienības” ir vienības, kuras veido no Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa darbiniekiem un kuras izvietoti kopīgu operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu laikā pie ārējām robežām dalībvalstīs un trešās valstīs;
- 5) “konsultatīvs forums” ir padomdevēja struktūra, ko Aģentūra izveidojusi saskaņā ar Regulas (ES) 2019/1896 108. pantu;
- 6) “Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgais korpus” ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgais korpus, kas paredzēts Regulas (ES) 2019/1896 54. pantā;
- 7) “Robežpolicija” ir Moldovas Republikas Iekšlietu ministrijas Robežpolicija;
- 8) “EUROSUR” ir ietvars informācijas apmaiņai un sadarbībai starp dalībvalstīm un Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūru;
- 9) “pamattiesību uzraudzības speciālists” ir pamattiesību uzraudzības speciālists, kā paredzēts Regulas (ES) 2019/1896 110. pantā;
- 10) “piederības dalībvalsts” ir dalībvalsts, no kuras štata darbinieks ir izvietots vai norīkots uz Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgo korpusu;
- 11) “incidents” ir situācija, kas saistīta ar nelikumīgu imigrāciju, pārrobežu noziedzību vai migrantu dzīvības apdraudējumu pie Eiropas Savienības vai Moldovas Republikas ārējām robežām vai to tuvumā;
- 12) “kopīga operācija” ir Aģentūras koordinēta vai organizēta darbība, lai atbalstītu par robežkontroli atbildīgās Moldovas Republikas valsts iestādes nolūkā risināt tādas problēmas kā nelikumīga imigrācija, esošie vai turpmāk iespējamie apdraudējumi pie Moldovas Republikas robežām vai pārrobežu noziedzība vai sniegt pastiprinātu tehnisko un operacionālo palīdzību minēto robežu kontrolēšanai;
- 13) “vienības dalībnieks” ir Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa dalībnieks, kas izvietots ar robežu pārvaldības vienību, lai piedalītos operacionālajā darbībā;
- 14) “dalībvalsts” ir Eiropas Savienības dalībvalsts;
- 15) “operācijas norises vieta” ir ģeogrāfisks apgabals, kurā paredzēts veikt operacionālu darbību;
- 16) “iesaistītā dalībvalsts” ir dalībvalsts, kas piedalās operacionālajā darbībā, nodrošinot Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa tehnisko aprīkojumu vai personālu;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2019/1896 (2019. gada 13. novembris) par Eiropas Robežu un krasta apsardzi un ar ko atceļ Regulas (ES) Nr. 1052/2013 un (ES) 2016/1624 (ES OV L 295, 14.11.2019., 1. lpp.).

- 17) "personas dati" ir jebkura informācija par identificētu vai identificējamu fizisko personu ("datu subjektu"); identificējama fiziska persona ir tāda, kuru var tieši vai netieši identificēt, jo īpaši atsaucoties uz identifikatoru, piemēram, minētās personas vārdu, uzvārdu, identifikācijas numuru, atrašanās vietas datiem, tiešsaistes identifikatoru vai vienu vai vairākiem minētajai fiziskajai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktoriem;
- 18) "ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākums" ir darbība, kuras mērķis ir reaģēt uz situāciju, kad pastāv konkrēta un nesamērīgi liela problēma pie Moldovas Republikas robežām, izvietojot robežu pārvaldības vienības Moldovas Republikas teritorijā uz ierobežotu laikposmu, lai veiktu robežkontroli kopā ar Moldovas Republikas valsts iestādēm, kas ir atbildīgas par robežkontroli;
- 19) "štata darbinieki" ir darbinieki, ko nodarbina Eiropas Robežas un krasta apsardzes aģentūra saskaņā ar Eiropas Savienības Civildienesta noteikumiem un Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kuri noteikti ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 (²).

3. Pants

Operacionālo darbību sākšana

1. Operacionālo darbību saskaņā ar šo nolikumu sāk ar Aģentūras izpilddirektora rakstisku lēmumu pēc Moldovas Republikas kompetento iestāžu rakstiska pieprasījuma. Šādā pieprasījumā ietver situācijas, iespējamo mērķu un plānoto vajadzību aprakstu, kā arī vajadzīgās darbinieku specializācijas, tostarp attiecīgā gadījumā to darbinieku, kuriem ir izpildpilnvaras.
2. Ja Aģentūras izpilddirektors uzskata, ka pieprasītā operacionālā darbība varētu ietvert vai izraisīt būtiskus un/vai pastāvīgus pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumus, izpilddirektors nesāk operacionālo darbību.
3. Ja pēc 1. punktā minētā pieprasījuma saņemšanas Aģentūras izpilddirektors uzskata, ka ir vajadzīga papildu informācija, lai izlemtu, vai sākt operacionālu darbību, viņš var pieprasīt papildu informāciju vai arī atļaut Aģentūras ekspertiem doties uz Moldovas Republiku, lai novērtētu situāciju šajā valstī. Moldovas Republika atvieglo šādu ceļošanu.
4. Aģentūras izpilddirektors izlemj nesākt operacionālu darbību, ja viņš uzskata, ka ir pamatots iemesls to apturēt vai izbeigt saskaņā ar attiecīgajiem 18. panta noteikumiem.

4. Pants

Operacionālais plāns

1. Aģentūra un Moldovas Republika attiecībā uz katru operacionālo darbību vienojas par operacionālu plānu saskaņā ar Regulas (ES) 2019/1896 38. un 74. pantu. Operacionālais plāns ir saistošs Aģentūrai, Moldovas Republikai un iesaistītajām dalībvalstīm.
2. Uz operacionālo plānu un jebkuriem tā grozījumiem attiecas nolīgums, kas noslēgts ar jebkuru dalībvalsti, kura robežojas ar Moldovas Republiku un/vai operācijas norises vietu.
3. Operacionālajā plānā sīki izklāsta operacionālās darbības organizatoriskos un procesuālos aspektus, tostarp:
 - a) situācijas aprakstu ar *modus operandi* un izvietojanas mērķi, tostarp operacionālo mērķi;
 - b) kopīgās operācijas paredzamo ilgumu, lai sasniegtu tās mērķus;

(²) ES OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

- c) operācijas norises vietu;
- d) uzdevumu, tostarp tādu, kuriem ir nepieciešamas izpildpilnvaras, apraksts, pienākumi, tostarp attiecībā uz pamattiesību un datu aizsardzības prasību ievērošanu, un īpaši norādījumi vienībām, tostarp par pieļaujamo piekļuvi datubāzēm un par atļautajiem dienesta ieročiem, municiju un aprīkojumu Moldovas Republikā;
- e) robežu pārvaldības vienības sastāvu, kā arī citu attiecīgo darbinieku izvietojumu/citu Aģentūras štata darbinieku klātbūtni, tostarp pamattiesību uzraudzības speciālistu izvietojumu;
- f) komandvadības noteikumus, tostarp to Moldovas Republikas robežsargu vai citu attiecīgo darbinieku vārdi, uzvārdi un dienesta pakāpes, kuri ir atbildīgi par sadarbību ar vienības dalībniekiem un Aģentūru, it īpaši to robežsargu vai citu attiecīgo darbinieku vārdi, uzvārdi un dienesta pakāpes, kuri ir atbildīgi par pavēlniecību izvietojuma laikā, un vienības dalībnieku vietu komandķēdē;
- g) tehnisko aprīkojumu, ko izvietos operacionālās darbības laikā, tostarp īpašas prasības, piemēram, izmantošanas nosacījumi, pieprasītais komandas sastāvs, transports un citi loģistikas faktori, un finanšu noteikumus;
- h) detalizētus noteikumus par kārtību, kādā Aģentūra nekavējoties ziņo valdei un iesaistīto dalībvalstu un Moldovas Republikas attiecīgajām iestādēm par visiem incidentiem, kas radušies saskaņā ar šo nolīgumu veiktas operacionālās darbības gaitā;
- i) ziņošanas un novērtējuma sistēmu, kurā norādīti etaloni novērtējuma ziņojumam, tostarp attiecībā uz pamattiesību aizsardzību, un galīgo datumu, līdz kuram ir jāiesniedz galīgais novērtējuma ziņojums;
- j) [Ar nolūku atstāts tukšs];
- k) noteikumus sadarbībai ar Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām, kas nav Aģentūra, citām trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām;
- l) vispārējus norādījumus par to, kā nodrošināt pamattiesību aizsardzību operacionālās darbības laikā, tostarp par personas datu aizsardzību un pienākumiem, kas izriet no piemērojamiem starptautiskiem cilvēktiesību instrumentiem;
- m) procedūras, saskaņā ar kurām personas, kam nepieciešama starptautiskā aizsardzība, cilvēku tirdzniecības upuri, nepavadīti nepilngadīgie un citas mazaizsargātas personas tiek novirzītas pie kompetentajām valsts iestādēm atbilstošas palīdzības saņemšanai;
- n) procedūras, kurās noteikts mehānisms, lai saņemtu un nosūtītu Aģentūrai un Moldovas Republikai sūdzības (tostarp sūdzības, kas iesniegtas saskaņā ar 8. panta 5. punktu) par jebkuru personu, kas piedalās kādā operacionālā darbībā, tostarp par Moldovas Republikas robežsargiem vai citu attiecīgu personālu un vienības dalībniekiem, par iespējamiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar viņu dalību kādā Aģentūras operacionālā darbībā;
- o) loģistikas pasākumiem, arī informāciju par darba apstākļiem un apkārtējo vidi teritorijā, kurā jānotiek operacionālajai darbībai; un
- p) noteikumiem par vietējo biroju, kas izveidots saskaņā ar 6. pantu.

4. Aģentūra un Moldovas Republika pēc apspriešanās ar iesaistītajām dalībvalstīm vienojas par visiem grozījumiem vai pielāgojumiem operacionālajā plānā.

5. Informācijas apmaiņa un operacionālā sadarbība *EUROSUR* vajadzībām notiek saskaņā ar noteikumiem par konkrēto situācijas attēlu izveidi un apmaiņu, kas jānosaka attiecīgās operacionālās darbības operacionālajā plānā.

6. Operacionālās darbības izvērtēšanu saskaņā ar šā panta 3. punkta i) apakšpunktu kopīgi veic Moldovas Republika un Aģentūra.

7. Noteikumus sadarbībai ar Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām saskaņā ar šā panta 3. punkta k) apakšpunktu īsteno saskaņā ar to attiecīgajām pilnvarām un pieejamo resursu robežās.

5. Pants

Ziņošana par incidentiem

1. Aģentūrai un Robežpolicijai ir katrai savs incidentu ziņošanas mehānisms, kas ļauj savlaicīgi ziņot par visiem incidentiem, kuri radušies operacionālās darbības gaitā, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu.
2. Aģentūra un Moldovas Republika palīdz viena otrai veikt visu nepieciešamo izmeklēšanu un pārbaudes par visiem incidentiem, kas paziņoti, izmantojot šo mehānismu, piemēram, identificēt lieciniekus un vākt un sniegt pierādījumus, arī lūgumus iegūt un attiecīgā gadījumā nodot priekšmetus, kuri saistīti ar paziņoto incidentu. Jebkurai šādu priekšmetu nodošanai var piemērot prasību par atdošanu atpakaļ saskaņā ar noteikumiem, ko noteikusi kompetentā iestāde, kura šos priekšmetus sniedz.

6. Pants

Vietējie biroji

1. Aģentūra var izveidot vietējus birojus Moldovas Republikas teritorijā, lai veicinātu un uzlabotu operacionālo darbību koordināciju un nodrošinātu Aģentūras cilvēkresursu un tehnisko resursu efektīvu pārvaldību. Vietējā biroja atrašanās vietu nosaka Aģentūra, apspriežoties ar Moldovas Republikas attiecīgajām iestādēm.
2. Vietējos birojus izveido saskaņā ar operacionālajām vajadzībām, un tie darbojas tik ilgi, cik vajadzīgs, lai Aģentūra varētu veikt operacionālās darbības Moldovas Republikā. Ar Moldovas Republikas piekrišanu Aģentūra var pagarināt minēto laikposmu.
3. Katru vietējo biroju vada Aģentūras pārstāvis, kuru izpilddirektors iecēlis par vietējā biroja vadītāju un kurš pārrauga biroja vispārējo darbu.
4. Vajadzības gadījumā vietējie biroji:
 - a) sniedz operacionālu un loģistikas atbalstu un nodrošina Aģentūras darbību koordināciju attiecīgajās operāciju norises vietās;
 - b) nodrošina operacionālu atbalstu Moldovas Republikai attiecīgajās operāciju norises vietās;
 - c) uzrauga vienību darbības un regulāri ziņo Aģentūras galvenajam birojam;
 - d) sadarbojas ar Moldovas Republiku visos jautājumos, kas saistīti ar Aģentūras Moldovas Republikā organizēto operacionālo darbību praktisko īstenošanu, tostarp visos papildjautājumos, kas varētu būt radušies šo darbību gaitā;
 - e) atbalsta koordinātoru viņa sadarbībā ar Moldovas Republiku visos jautājumos, kas saistīti ar tā ieguldījumu Aģentūras organizētajās operacionālajās darbībās, un vajadzības gadījumā sazinās ar Aģentūras galveno biroju;
 - f) atbalsta koordinātoru un pamattiesību uzraudzības speciālistu(-s), kurš(-i) norīkots(-i) operacionālas darbības uzraudzībai, vajadzības gadījumā atvieglot koordināciju un saziņu starp Aģentūras vienībām un attiecīgajām Moldovas Republikas iestādēm, kā arī visus attiecīgos uzdevumus;
 - g) organizē loģistikas atbalstu saistībā ar vienības dalībnieku izvietošanu un tehniskā aprīkojuma izvietošanu un izmantošanu;
 - h) sniedz visu citu loģistikas atbalstu attiecībā uz operācijas norises vietu, par kuru konkrēts vietējais birojs ir atbildīgs, lai veicinātu Aģentūras organizēto operacionālo darbību raitu norisi;
 - i) nodrošina Aģentūras pašas aprīkojuma efektīvu pārvaldību jomās, uz kurām attiecas tās darbības, tostarp minētā aprīkojuma iespējamo reģistrāciju un ilgtermiņa uzturēšanu, un jebkādu nepieciešamo loģistikas atbalstu; un

- j) atbalsta pārējo Aģentūras personālu un/vai darbības Moldovas Republikā saskaņā ar nolīgumu starp Aģentūru un Moldovas Republiku.
5. Aģentūra un Moldovas Republika nodrošina pēc iespējas labākus nosacījumus vietējam birojam uzticēto uzdevumu izpildei.
6. Moldovas Republika sniedz Aģentūrai palīdzību, lai nodrošinātu vietējā biroja operacionālo spēju.

7. Pants

Koordinators

1. Neskarot vietējo biroju lomu, kas aprakstīta 6. pantā, izpilddirektors no Aģentūras štata darbiniekiem norīko vienu vai vairākus ekspertus, kurus izvieto kā koordinatoru(-us) katrai operacionālajai darbībai. Izpilddirektors informē Moldovas Republiku par šādu norīkošanu.
2. Koordinatora uzdevums ir:
- a) īstenot saskarnes funkcijas starp Aģentūru, Moldovas Republiku un vienības dalībniekiem, Aģentūras vārdā sniedzot palīdzību visos jautājumos, kas saistīti ar nosacījumiem dalībnieku izvietojumam vienībās;
 - b) uzraudzīt operacionālā plāna pareizu īstenošanu, tostarp sadarbībā ar pamattiesību uzraudzības speciālistu(-iem) attiecībā uz pamattiesību aizsardzību, un par to ziņot izpilddirektoram;
 - c) rīkoties Aģentūras vārdā visos vienību izvietojuma aspektos un ziņot Aģentūrai par visiem šiem aspektiem; un
 - d) veicināt sadarbību un koordināciju starp Moldovas Republiku un iesaistītajām dalībvalstīm.
3. Saistībā ar operacionālajām darbībām izpilddirektors var atļaut koordinatoram palīdzēt risināt jebkādas domstarpības par operacionālā plāna izpildi un vienību izvietojumu.
4. Moldovas Republika vienības dalībniekiem tikai sniedz operacionālajam plānam atbilstīgus norādījumus. Ja koordinatori uzskata, ka vienības dalībniekiem sniegtie norādījumi nav atbilstīgi operacionālajam plānam vai piemērojamajiem juridiskajiem pienākumiem, viņš par to nekavējoties paziņo Moldovas Republikas darbiniekiem, kas veic koordinatora pienākumus, un izpilddirektoram. Izpilddirektors var veikt piemērotus pasākumus, tostarp apturēt vai izbeigt operacionālo darbību saskaņā ar šā nolīguma 18. pantu.
5. Moldovas Republika var vienības dalībniekus pilnvarot rīkoties tās vārdā.

8. Pants

Pamattiesības

1. Pildot savus pienākumus saskaņā ar šo nolīgumu, Puses apņemas rīkoties saskaņā ar visiem piemērojamajiem instrumentiem cilvēktiesību jomā, tostarp 1950. gada Eiropas Cilvēktiesību konvenciju, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1951. gada Konvenciju par bēgļu statusu un tās 1967. gada protokolu, 1965. gada Konvenciju par jebkuras rasu diskriminācijas izskaušanu, 1966. gada Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, 1979. gada Konvenciju par jebkuras sievietes diskriminācijas izskaušanu, 1984. gada ANO Konvenciju pret spīdzināšanu, ANO 1989. gada Konvenciju par bērna tiesībām, ANO 2006. gada Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un Eiropas Savienības Pamattiesību hartu.

2. Veicot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, vienības dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības, tostarp patvēruma procedūru pieejamību, un cilvēka cieņu un pievērsī īpašu uzmanību mazāk aizsargātām personām. Visiem pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot pilnvaras, viņi saskaņā ar Hartas 21. pantu nedrīkst diskriminēt personas, balstoties, piemēram, uz dzimumu, rasi, ādas krāsu, etnisko vai sociālo izcelsmi, ģenētiskām īpatnībām, valodu, reliģiju vai pārliecību, politiskiem vai jebkuriem citiem uzskatiem, piederību pie nacionālās minoritātes, īpašumu, izcelsmi, invaliditāti, vecumu vai dzimumorientāciju.

Pasākumus, kas skar pamattiesības un brīvības, vienības dalībnieki var veikt tikai, veicot savus uzdevumus un/vai īstenojot savas pilnvaras, ja tie ir nepieciešami un samērīgi ar šādu pasākumu mērķiem un atbilst šo pamattiesību un pamatbrīvību būtībai saskaņā ar piemērojamajiem starptautiskajiem, Savienības un valsts tiesību aktiem.

Šo noteikumu *mutatis mutandis* piemēro visiem Robežpolicijas darbiniekiem, kas piedalās operacionālajā darbībā.

3. Aģentūras pamattiesību amatpersona uzrauga katras operacionālās darbības atbilstību piemērojamajiem pamattiesību standartiem. Pamattiesību amatpersona vai tās vietnieks var veikt apmeklējumus uz vietas trešā valstī; viņš sniedz arī atzinumus par operacionālajiem plāniem un informē Aģentūras izpilddirektoru par iespējamiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar operacionālo darbību. Moldovas Republika pēc pieprasījuma atbalsta pamattiesību amatpersonas uzraudzības centienus.

4. Puses vienojas nodrošināt konsultatīvajam forumam savlaicīgu un efektīvu piekļuvi visai informācijai par pamattiesību ievērošanu saistībā ar jebkuru operacionālo darbību, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu, tostarp apmeklējot operācijas norises vietas.

5. Katrai no Pusēm ir sūdzību mehānisms, lai izskatītu iespējamus pamattiesību pārkāpumus, ko tās personāls veicis, pildot savas oficiālās funkcijas operacionālās darbības laikā saskaņā ar šo nolīgumu.

9. Pants

Pamattiesību uzraudzības speciālisti

1. Aģentūras pamattiesību amatpersona katrai operacionālajai darbībai nozīmē vismaz vienu pamattiesību uzraudzības speciālistu, lai tas *inter alia* palīdzētu koordinatoram un konsultētu viņu.

2. Pamattiesību uzraudzības speciālists uzrauga atbilstību pamattiesībām un sniedz konsultācijas un palīdzību saistībā ar pamattiesībām attiecīgās operacionālās darbības sagatavošanā, izpildē un novērtēšanā. Tas jo īpaši ietver:

- a) sekošanu līdz operacionālo plānu sagatavošanai un ziņošanu pamattiesību amatpersonai, lai tā varētu veikt savus uzdevumus, kā paredzēts Regulā (ES) 2019/1896;
- b) apmeklējumu veikšanu vietās, kur notiek operacionālā darbība, tostarp ilgtermiņa apmeklējumus;
- c) sadarbošanos un sazināšanos ar koordinatoru un konsultāciju un palīdzības sniegšanu viņam;
- d) koordinatora informēšanu un ziņošanu pamattiesību amatpersonai par jebkādam bažām par iespējamiem pamattiesību pārkāpumiem saistībā ar operacionālo darbību; un
- e) ieguldījuma sniegšanu 4. panta 3. punkta i) apakšpunktā minētās operacionālās darbības izvērtēšanā.

3. Pamattiesību uzraudzības speciālistiem ir piekļuve visām vietām, kurās notiek operacionālā darbība, un visiem dokumentiem, kas attiecas uz minētās darbības īstenošanu.
4. Kamēr pamattiesību uzraudzības speciālisti atrodas operācijas norises vietā, viņi valkā atšķirības zīmes, kas ļauj viņus skaidri identificēt kā pamattiesību uzraudzības speciālistus.

10. Pants

Vienības dalībnieki

1. Vienības dalībniekiem ir tiesības veikt operacionālajā plānā aprakstītos uzdevumus.
2. Veicot savus uzdevumus un īstenojot pilnvaras, vienības dalībnieki ievēro Moldovas Republikas normatīvos aktus, kā arī piemērojamos Savienības un starptautiskos tiesību aktus.
3. Vienības dalībnieki var veikt uzdevumus un īstenot pilnvaras Moldovas Republikas teritorijā tikai saskaņā ar Moldovas Republikas robežu pārvaldības iestāžu norādījumiem un to klātbūtnē. Moldovas Republika var atļaut vienības dalībniekiem veikt konkrētus uzdevumus un/vai īstenot konkrētas pilnvaras tās teritorijā, ja nav robežu pārvaldības iestāžu, saņemot attiecīgi Aģentūras vai piederības dalībvalsts piekrišanu.
4. Vienības dalībnieki, kas ir Aģentūras štata darbinieki, pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, ir gērbti Eiropas Robežu un krasta apsardzes pastāvīgā korpusa formastērpos, ja vien operacionālajā plānā nav noteikts citādi.

Vienības dalībnieki, kas nav Aģentūras štata darbinieki, pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, ir gērbti valsts formastērpos, ja vien operacionālajā plānā nav noteikts citādi.

Dienesta laikā visi vienības dalībnieki pie uniformas nēsā arī redzamu personas identifikāciju un zilu rokas apsēju ar Eiropas Savienības un Aģentūras atšķirības zīmēm.

5. Moldovas Republika atļauj attiecīgajiem vienības dalībniekiem veikt uzdevumus tādas operacionālas darbības laikā, kurā nepieciešams pielietot spēku, tostarp nēsāt un lietot dienesta ieročus, munīciju un citu aprīkojumu, saskaņā ar attiecīgajiem operacionālā plāna noteikumiem.
 - Vienības dalībnieki, kas ir Aģentūras štata darbinieki, ar Aģentūras piekrišanu var nēsāt aprīkojumu, dienesta ieročus, munīciju un citus piespiedu līdzekļus.
 - Vienības dalībnieki, kas nav Aģentūras štata darbinieki, ar attiecīgās piederības dalībvalsts piekrišanu var nēsāt aprīkojumu, dienesta ieročus, munīciju un citus piespiedu līdzekļus.
6. Spēka pielietošana, tostarp dienesta ieroču, munīcijas un cita aprīkojuma nēsāšana un pielietošana notiek saskaņā ar Moldovas Republikas tiesību aktiem un Moldovas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnē. Moldovas Republika var atļaut vienības dalībniekiem pielietot spēku bez Moldovas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes.
 - Attiecībā uz vienības dalībniekiem, kas ir Aģentūras štata darbinieki, šādai atļaujai pielietot spēku bez Moldovas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes ir nepieciešama Aģentūras piekrišana.
 - Attiecībā uz vienību dalībniekiem, kas nav Aģentūras štata darbinieki, šādai atļaujai pielietot spēku bez Moldovas Republikas robežu pārvaldības iestāžu klātbūtnes ir nepieciešama attiecīgās piederības dalībvalsts piekrišana.

Jebkādam spēka pielietojumam, ko veic vienības dalībnieki, jābūt nepieciešamam un samērīgam un pilnībā jāatbilst piemērojamajiem Savienības, starptautiskajiem un valsts tiesību aktiem, tostarp jo īpaši Regulas (ES) 2019/1896 V pielikumā noteiktajām prasībām.

7. Aģentūra pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Moldovas Republiku par dienesta ieročiem, munīciju un citu aprīkojumu, ko vienības dalībnieki var nēsāt saskaņā ar šā panta 5. punktu. Moldovas Republika var aizliegt nēsāt noteiktus dienesta ieročus, munīciju un citu aprīkojumu ar noteikumu, ka tās tiesību aktos tas pats aizliegums tiek piemērots pašas robežu pārvaldības iestādēm. Moldovas Republika pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Aģentūru par atļautajiem dienesta ieročiem, munīciju un aprīkojumu, kā arī par to izmantošanas nosacījumiem. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu dalībvalstīm.

Moldovas Republika veic vajadzīgos pasākumus, lai izsniegtu visas vajadzīgās ieroču atļaujas un atļauju dokumentus dalībnieku rīcībā esošo ieroču, munīcijas un cita aprīkojuma importam, eksportam, transportēšanai un glabāšanai, kā to pieprasa Aģentūra.

8. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var pielietot likumīgai paš aizsardzībai un likumīgai vienības dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar Moldovas Republikas tiesību aktiem atbilstīgi attiecīgajiem starptautisko un Savienības tiesību principiem.

9. Moldovas Republika var atļaut vienības dalībniekiem piekļūt savām datubāzēm, ja tas ir nepieciešams, lai sasniegtu operacionālajā plānā noteiktos operacionālos mērķus. Moldovas Republika nodrošina, ka tā sniedz šādu piekļuvi datubāzēm efektīvā un iedarbīgā veidā.

Moldovas Republika pirms vienības dalībnieku izvietojuma informē Aģentūru par valsts datubāzēm, kurām var piekļūt.

Vienības dalībnieki piekļūst tikai tādiem datiem, kas ir nepieciešami to uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Šādu piekļuvi veic saskaņā ar Moldovas Republikas datu aizsardzības tiesību aktiem un šo nolīgumu.

10. Operacionālo darbību īstenošanai Moldovas Republika izvieto Robežpolicijas darbiniekus, kuri spēj un vēlas sazināties angļu valodā, lai veiktu koordinatora pienākumus Moldovas Republikas vārdā.

11. Panta

Aģentūras īpašuma, līdzekļu, aktīvu un operāciju privilēģijas un imunitāte

1. Aģentūras telpas un ēkas Moldovas Republikā ir neaizskaramas. Tajās nevar izdarīt kratīšanu, tās nevar rekvizēt, konfiscēt vai ekspropriēt.

2. Aģentūras īpašums un aktīvi, ieskaitot transportlīdzekļus, sakarus, arhīvus, visu saraksti, dokumentus, personu apliecinošus dokumentus un finanšu aktīvus, ir neaizskarami.

3. Aģentūras aktīvi ietver aktīvus, kuri pieder dalībvalstij vai kuru līdzīpašnieks ir dalībvalsts, vai kurus fraktē vai nomā dalībvalsts un kurus piedāvā Aģentūrai. Kompetento valsts iestāžu pārstāvim(-jiem) dodoties ceļā, šos aktīvus uzskata par aktīviem, kas atrodas valdības dienestā un ir pilnvaroti šim nolūkam.

4. Attiecībā uz Aģentūru nevar veikt izpildes pasākumus. Uz Aģentūras īpašumu un aktīviem neattiecas nekādi administratīvi vai juridiski piespiedu pasākumi. Aģentūras īpašumu nevar arestēt, izpildot tiesas spriedumu, lēmumu vai rīkojumu.

5. Moldovas Republika ļauj ievest un izvest priekšmetus un aprīkojumu, ko Aģentūra izvietojusi Moldovas Republikā operacionālos nolūkos.

6. Aģentūra ir atbrīvota no visiem muitas nodokļiem, importa un eksporta aizliegumiem un ierobežojumiem attiecībā uz tās oficiālai lietošanai paredzētu priekšmetu importu un eksportu.

12. Pants

Vienības dalībnieku privilēģijas un imunitāte

1. Vienības dalībniekiem Moldovas Republikā vai Moldovas Republikas iestādes nepiemēro nekāda veida arestu vai aizturēšanu.
2. Vienības dalībniekiem Moldovas Republikā vai Moldovas Republikas iestādes nepiemēro nekāda veida izmeklēšanu vai tiesvedību, izņemot šā panta 3. un 4. punktā minētajos apstākļos.
3. Vienības dalībniekiem vienmēr ir imunitāte pret Moldovas Republikas krimināltiesisko jurisdikciju.

To vienības dalībnieku, kas ir Aģentūras štata darbinieki, imunitāti pret Moldovas Republikas krimināltiesisko jurisdikciju, var atcelt Aģentūras izpilddirektors.

To vienības dalībnieku, kas nav Aģentūras štata darbinieki, imunitāti pret Moldovas Republikas krimināltiesisko jurisdikciju var atcelt dalībnieka piederības dalībvalsts kompetentās iestādes.

Šādai imunitātes atcelšanai ir jābūt konkrētai un rakstiskai.

4. Vienības dalībniekiem ir imunitāte pret Moldovas Republikas civiltiesisko un administratīvo jurisdikciju saistībā ar visām darbībām, ko tie veikuši, pildot savas oficiālās funkcijas.

Ja Moldovas Republikas tiesā pret vienības dalībnieku tiek ierosināta civillieta vai administratīvs process, Moldovas Republikas kompetentās iestādes par to nekavējoties paziņo Aģentūras izpilddirektoram.

Pirms šādas tiesvedības ierosināšanas Aģentūras izpilddirektors tiesai apliecina, vai vienības dalībnieki attiecīgo darbību ir veikuši, pildot oficiālās funkcijas. Ja darbība veikta, pildot oficiālās funkcijas, tiesvedību nesāk. Ja darbība nav veikta, pildot oficiālās funkcijas, tiesvedība var turpināties. Aģentūras izpilddirektora apliecinājums ir saistošs Moldovas Republikas jurisdikcijai, kura to nevar apstrīdēt.

Ja tiesvedību sāk vienības dalībnieks, viņš zaudē imunitāti pret jurisdikciju attiecībā uz visām pretpasībām, kas ir tieši saistītas ar galveno prasību.

5. Vienības dalībnieku telpas, mājokļi, transportlīdzekļi un komunikācijas līdzekļi, un valdījumi, ieskaitot visu saraksti, dokumentus, personu apliecinošus dokumentus un aktīvus, ir neaizskarami, izņemot gadījumus, kad tiek veikti izpildes pasākumi, kas atļauti saskaņā ar šā panta 9. punktu.

6. Moldovas Republika ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko vienības dalībnieki nodarījuši trešām personām, pildot savas oficiālās funkcijas.

7. Ja kaitējumu nodarījis vienības dalībnieks, kas ir Aģentūras štata darbinieks, rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, vai to nodarījis, nepildot oficiālās funkcijas, Moldovas Republika ar Aģentūras izpilddirektora starpniecību var pieprasīt, lai Aģentūra izmaksā kompensāciju.

Ja kaitējumu nodarījis vienības dalībnieks, kas nav Aģentūras štata darbinieks, rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, vai to nodarījis, nepildot oficiālās funkcijas, Moldovas Republika ar Aģentūras izpilddirektora starpniecību var pieprasīt, lai attiecīgā piederības dalībvalsts izmaksā kompensāciju.

8. Vienības dalībniekiem nav pienākuma liecināt kā lieciniekiem tiesvedībā Moldovas Republikā.

9. Vienības dalībniekiem nevar piemērot izpildes pasākumus, izņemot gadījumus, ja pret viņiem sāk civilprocesu, kas nav saistīts ar viņu oficiālajām funkcijām. Vienības dalībnieku īpašumu, par ko Aģentūras izpilddirektors apliecina, ka tas ir vajadzīgs minētā personāla oficiālo funkciju izpildei, nevar arestēt, izpildot tiesas nolēmumu, lēmumu vai rīkojumu. Uz vienības dalībniekiem civilprocesā neattiecas nekādi personas brīvības ierobežojumi vai kādi citi ierobežojoši pasākumi.

10. Attiecībā uz vienības dalībnieku sniegtiem pakalpojumiem Aģentūrai vienības dalībnieki ir atbrīvoti no sociālā nodrošinājuma noteikumiem, kas var būt spēkā Moldovas Republikā.

11. Alga un atalgojums, ko Aģentūra un/vai piederības dalībvalstis maksā vienības dalībniekiem, kā arī visi ienākumi, ko vienību dalībnieki saņem no valstīm ārpus Moldovas Republikas, nekādā veidā netiek aplikti ar nodokli Moldovas Republikā.

12. Moldovas Republikas iestādes ļauj ievest priekšmetus vienības dalībnieku personiskām vajadzībām un atbrīvo šādus priekšmetus no visām muitas nodevām, nodokļiem un saistītiem maksājumiem, kas nav maksa par glabāšanu, transportu un līdzīgiem pakalpojumiem. Moldovas Republika atļauj arī šādu priekšmetu eksportu.

13. Vienības dalībnieku personiskā bagāža ir atbrīvota no pārbaudēm, ja vien nav nopietnu iemeslu uzskatīt, ka tajā ir priekšmeti, kas nav paredzēti vienības dalībnieka personiskai lietošanai, vai priekšmeti, kuru imports vai eksports Moldovas Republikā ir aizliegts ar likumu vai uz kuriem attiecas tās karantīnas noteikumi. Šādas personīgās bagāžas pārbaudi veic vienīgi attiecīgā vienības dalībnieka vai Aģentūras pilnvarota pārstāvja klātbūtnē.

14. Aģentūra un Moldovas Republika ieeļ kontaktpunktus, kas ir pieejami jebkurā laikā un atbild par informācijas apmaiņu un tūlītējām darbībām, kas jāveic gadījumā, ja vienības dalībnieka veikta darbība var būt krimināltiesību pārkāpums, kā arī par informācijas apmaiņu un operacionālajām darbībām saistībā ar jebkuru civillietu un administratīvu procesu pret vienības dalībnieku.

Līdz brīdim, kad piederības dalībvalsts kompetentās iestādes veic pasākumus, Aģentūra un Moldovas Republika palīdz viena otrai veikt visu nepieciešamo izmeklēšanu un pārbaudes par jebkādiem iespējamiem noziedzīgiem nodarījumiem, par kuriem vai nu Aģentūra, vai Moldovas Republika, vai arī abas ir ieinteresētas, kā arī identificēt lieciniekus un vākt un sniegt pierādījumus, ieskaitot lūgumu iegūt un attiecīgā gadījumā nodot priekšmetus, kas saistīti ar iespējamu noziedzīgu nodarījumu. Jebkurai šādu priekšmetu nodošanai var piemērot prasību par atdošanu atpakaļ saskaņā ar noteikumiem, ko noteikusi kompetentā iestāde, kura šos priekšmetus sniedz.

13. Pants

Ievainotie vai mirušie vienības dalībnieki

1. Neskarot 12. pantu, izpilddirektoram ir tiesības uzņemties atbildību un veikt piemērotus pasākumus, lai repatriētu ikvienu ievainoto vai mirušo vienības dalībnieku, kā arī viņu personīgo īpašumu.
2. Mirušam vienības dalībniekam autopsiju veic tikai ar attiecīgās piederības dalībvalsts nepārprotamu piekrišanu un Aģentūras un/vai attiecīgās piederības dalībvalsts pārstāvja klātbūtnē.
3. Moldovas Republika un Aģentūra, cik vien iespējams, sadarbojas, lai pēc iespējas drīz repatriētu ievainotos vai mirušos vienības dalībniekus.

14. Pants

Akreditācijas dokuments

1. Aģentūra katram vienības dalībniekam izsniedz dokumentu rumāņu un angļu valodā identificēšanas nolūkos attiecībā pret Moldovas Republikas iestādēm un nolūkā apliecināt šāda dokumenta turētāja tiesības veikt uzdevumus un īstenot pilnvaras, kas minētas šā nolīguma 10. pantā un operacionālajā plānā ("akreditācijas dokuments").

2. Akreditācijas dokumentā ir iekļauti šādi dati par štata darbinieku: vārds, uzvārds un valstspiederība; dienesta pakāpe vai amata nosaukums; nesen uzņemta fotogrāfija digitālā formātā un uzdevumi, kurus viņš ir pilnvarots veikt izvietojanas laikā.
3. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret Moldovas Republikas iestādēm vienības dalībniekiem ir pienākums vienmēr nēsāt līdzīgu akreditācijas dokumentu.
4. Moldovas Republika atzīst akreditācijas dokumentu kopā ar derīgu ceļošanas dokumentu par tādu, kas attiecīgajam vienības dalībniekam ļauj līdz tā derīguma termiņa beigām ieceltot un uzturēties Moldovas Republikā bez vīzas, iepriekšējas atļaujas vai jebkāda cita dokumenta.
5. Akreditācijas dokumentu izvietojanas beigās atdod atpakaļ Aģentūrai. Par to informē Moldovas Republikas kompetentās iestādes.

15. Pants

Piemērošana Aģentūras personālam, kuru neizvieto vienības dalībnieku statusā

Nolīguma 12., 13. un 14. pantu *mutatis mutandis* piemēro visiem Moldovas Republikā izvietotiem Aģentūras darbiniekiem, kas nav vienības dalībnieki, tostarp pamattiesību uzraudzības speciālistiem un Aģentūras štata darbiniekiem, kuri izvietoti vietējos birojos.

16. Pants

Personas datu aizsardzība

1. Personas datus paziņo tikai tad, ja šādu datu paziņošana vajadzīga Moldovas Republikas kompetentajām iestādēm vai Aģentūrai šā nolīguma īstenošanai. Uz personas datu apstrādi, ko konkrētā gadījumā veic iestāde, arī šādu personas datu nosūtīšanu otrai Pusei, attiecas minētajai iestādei piemērojamie datu aizsardzības noteikumi. Kā priekšnoteikumu jebkādu datu nosūtīšanai Puse nodrošina šādus minimālos aizsardzības pasākumus:
 - a) personas dati ir jāapstrādā likumīgi, godprātīgi un datu subjektam pārredzamā veidā;
 - b) personas dati jāvēc konkrētā, skaidrā un leģitīmā nolūkā īstenot šo nolīgumu, un ne paziņotāja iestāde, ne saņēmēja iestāde nedrīkst tos turpmāk apstrādāt veidā, kas nav saderīgs ar minēto nolūku;
 - c) personas datiem jābūt adekvātiem un atbilstīgiem un jāietver tikai tas, kas nepieciešams to vākšanas un/vai turpmākās apstrādes nolūkos; jo īpaši tie personas dati, kas paziņoti saskaņā ar paziņotājai iestādei piemērojamajiem tiesību aktiem, var atbilst tikai šādiem aspektiem:
 - vārds,
 - uzvārds,
 - dzimšanas datums,
 - valstspiederība,
 - dienesta pakāpe,
 - ceļošanas dokumenta bioloģisko datu lapa;
 - akreditācijas dokuments;
 - ID / pases / akreditācijas dokumenta attēls;
 - e-pasta adrese;
 - mobilā tālruņa numurs;
 - ziņas par ieroci;
 - izvietojanas ilgums;

- izvietojanas vieta;
- gaisa kuģa vai kuģa identifikācijas numuri;
- ierašanās datums;
- ierašanās lidosta / robežšķērsošanas vieta;
- ierašanās lidojuma numurs;
- izbraukšanas/izlidošanas datums;
- izlidošanas lidosta / izbraukšanas robežšķērsošanas vieta;
- izlidošanas lidojuma numurs;
- piederības dalībvalsts / trešā valsts;
- izvietotāja iestāde;
- uzdevumi / operacionālais profils;
- transportēšanas līdzekļi un/vai
- maršruts,

kas attiecas tikai vienības dalībniekiem, aģentūras darbiniekiem, attiecīgajiem novērotājiem vai personāla apmaiņas programmu dalībniekiem

- d) personas datiem jābūt precīziem un vajadzības gadījumā atjauninātiem;
 - e) personas dati jāglabā veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju, ne ilgāk, kā tas vajadzīgs nolūkam, kādam datus vāca vai turpmāk apstrādāja;
 - f) personas datus apstrādā tā, lai nodrošinātu atbilstošu personas datu drošību, ņemot vērā apstrādes īpašos riskus, tostarp aizsardzību pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi un pret nejausu nozaudēšanu, iznīcināšanu vai sabojāšanu, izmantojot atbilstošus tehniskos vai organizatoriskos pasākumus ("datu aizsardzības pārkāpums"); saņēmēja Puse veic piemērotus pasākumus, lai novērstu jebkādu datu aizsardzības pārkāpumu, un bez nepamatotas kavēšanās un 72 stundu laikā ziņo paziņotājai Pusei par šādu pārkāpumu;
 - g) gan paziņotāja iestāde, gan saņēmēja iestāde veic visus atbilstīgos pasākumus, lai attiecīgā gadījumā nekavējoties nodrošinātu personas datu labošanu vai dzēšanu gadījumos, kad apstrāde neatbilst šā panta noteikumiem, īpaši, ja minētie dati nav adekvāti, atbilstīgi vai precīzi vai ja tie nav samērīgi ar apstrādes nolūku. Tas paredz to, ka otra Puse tiek informēta par jebkādu datu labošanu vai dzēšanu;
 - h) pēc pieprasījuma saņemšanas saņēmēja iestāde informē paziņotāju iestādi par paziņoto datu izmantošanu;
 - i) personas datus drīkst paziņot tikai šādām kompetentajām iestādēm:
 - Aģentūra,
 - Robežpolicija,
 - Moldovas Republikas Iekšlietu ministrija,
 - Moldovas Republikas Ārlietu un Eiropas integrācijas ministrija.
- Tālāka paziņošana citām struktūrām notiek tikai ar paziņotājas iestādes iepriekšēju atļauju;
- j) paziņotājām un saņēmējām iestādēm ir pienākums rakstiski reģistrēt personas datu paziņošanu un saņemšanu;
 - k) ir ieviesta neatkarīga pārraudzība, lai pārraudzītu atbilstību datu aizsardzības prasībām, tostarp lai pārbaudītu šādus reģistrus; datu subjektiem ir tiesības iesniegt sūdzības pārraudzības struktūrai un bez liekas kavēšanās saņemt atbildi;
 - l) datu subjektiem ir tiesības saņemt informāciju par savu personas datu apstrādi, piekļūt šādiem datiem un labot vai dzēst neprecīzus vai nelikumīgi apstrādātus datus, ievērojot nepieciešamus un samērīgus ierobežojumus svarīgu sabiedrības interešu dēļ; un
 - m) datu subjektiem ir tiesības uz efektīviem administratīvās un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, ja tiks pārkāpti iepriekš minētie aizsardzības pasākumi.

2. Katra Puse periodiski pārskata savu politiku un procedūras, ar ko īsteno šo noteikumu. Pēc otras Puses pieprasījuma Puse, kas saņēma pieprasījumu, pārskatīs savu personas datu apstrādes politiku un procedūras, lai pārlicinātos un apstiprinātu, ka šajā noteikumā paredzētie aizsardzības pasākumi tiek efektīvi īstenoti. Pārskatīšanas rezultātus saprātīgā termiņā paziņos tai Pusei, kas pieprasījusi pārskatīšanu.
3. Datu aizsardzības mehānismus saskaņā ar šo nolīgumu pārraudzīs Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs un Moldovas Republikas Personas datu aizsardzības valsts centrs.
4. Puses sadarbosies ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju kā Aģentūras uzraudzības iestādi.
5. Katras operacionālās darbības beigās Puses sagatavo kopīgu ziņojumu par šā panta piemērošanu. Šo ziņojumu nosūta Aģentūras pamattiesību amatpersonai un datu aizsardzības inspektoram, kā arī Moldovas Republikas Personas datu aizsardzības valsts centram.

17. Panta

Klasificētas un sensitīvas neklasificētas informācijas apmaiņa

1. Uz jebkādu klasificētas informācijas apmaiņu, dalīšanos ar to vai tās izplatīšanu šā nolīguma ietvaros attiecas atsevišķa administratīva vienošanās, kas noslēgta starp Aģentūru un Moldovas Republikas attiecīgajām iestādēm un ko iepriekš apstiprinājusi Eiropas Komisija.
2. Jebkādas apmaiņas ar sensitīvu neklasificētu informāciju satvarā saskaņā ar šo nolīgumu:
 - a) Aģentūra rīkojas saskaņā ar Komisijas Lēmuma (ES, *Euratom*) 2015/443 ⁽³⁾ 9. panta 5. punktu;
 - b) saņēmēja Puse nosaka tādu aizsardzības līmeni, kas attiecībā uz konfidencialitāti, integritāti un pieejamību ir līdzvērtīgs tādām aizsardzības līmenim, kādu sniedz pasākumi, kurus minētajai informācijai piemēro paziņotāja Puse; un
 - c) apmaiņu veic, izmantojot informācijas apmaiņas sistēmu, kas atbilst sensitīvas neklasificētas informācijas pieejamības, konfidencialitātes un integritātes kritērijiem, piemēram, Regulas 14. pantā minēto sakaru tīklu.
3. Puses ievēro intelektuālā īpašuma tiesības, kas saistītas ar datiem, kurus apstrādā saskaņā ar šo darba nolīgumu.

18. Panta

Lēmums apturēt, izbeigt un/vai atsaukt operacionālas darbības finansējumu

1. Ja nosacījumi operacionālas darbības veikšanai vairs netiek izpildīti, Aģentūras izpilddirektors izbeidz minēto operacionālo darbību, pirms tam rakstiski par to informējot Moldovas Republiku.
2. Ja Moldovas Republika neievēro šā nolīguma vai operacionālā plāna noteikumus, Aģentūras izpilddirektors var atsaukt attiecīgās operacionālas darbības finansējumu un/vai to apturēt vai izbeigt, pirms tam rakstiski par to informējot Moldovas Republiku.
3. Ja nav iespējams garantēt kāda Moldovas Republikā izvietota operacionālas darbības dalībnieka drošību, Aģentūras izpilddirektors var apturēt vai izbeigt attiecīgo operacionālo darbību vai tās aspektus.

(³) Komisijas Lēmums (ES, *Euratom*) 2015/443 (2015. gada 13. marts) par drošību Komisijā (ES OV L 72, 17.3.2015., 41. lpp.).

4. Ja Aģentūras izpilddirektors uzskata, ka saistībā ar operacionālo darbību, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu, ir notikuši vai varētu notikt vai turpināties nopietni pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, viņš atsauc attiecīgās operacionālās darbības finansējumu un/vai aptur vai izbeidz to pēc tam, kad ir informēta Moldovas Republika.
5. Moldovas Republika var pieprasīt Aģentūras izpilddirektoram apturēt vai izbeigt operacionālo darbību, ja vienības dalībnieks neievēro šā nolīguma vai operacionālā plāna noteikumus. Šādu pieprasījumu iesniedz rakstiski, un tajā norāda tā iemeslus.
6. Finansējuma apturēšana, izbeigšana vai atsaukšana saskaņā ar šo pantu stājas spēkā dienā, kad par to paziņo Moldovas Republikai. Tas neietekmē tiesības vai pienākumus, kas rodas, piemērojot šo nolīgumu vai operacionālo plānu pirms šādas finansējuma apturēšanas, izbeigšanas vai atsaukšanas.

19. Pants

Krāpšanas apkarošana

1. Moldovas Republika nekavējoties paziņo Aģentūrai, Eiropas Prokuratūrai un/vai Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai, ja tai kļūst zināms, ka pastāv ticami apgalvojumi par krāpšanu, korupciju vai jebkādam citām nelikumīgām darbībām, kas var ietekmēt Eiropas Savienības intereses.
2. Ja šādi apgalvojumi attiecas uz Eiropas Savienības līdzekļiem, kas izmaksāti saistībā ar šo nolīgumu, Moldovas Republika sniedz visu nepieciešamo palīdzību Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai un/vai Eiropas Prokuratūrai saistībā ar izmeklēšanas darbībām tās teritorijā, tostarp veicinot intervijas, pārbaudes un apskates uz vietas (tostarp piekļuvi informācijas sistēmām un datubāzēm Moldovas Republikā); un atvieglo piekļuvi jebkurai attiecīgai informācijai par tehnisko un finanšu pārvaldību jautājumos, ko daļēji vai pilnībā finansē Eiropas Savienība.

20. Pants

Šā nolīguma īstenošana

1. Attiecībā uz Moldovas Republiku šo nolīgumu īsteno Robežpolicija.
2. Attiecībā uz Eiropas Savienību šo nolīgumu īsteno Aģentūra.

21. Pants

Domstarpību izšķiršana

1. Visas domstarpības, kas rodas saistībā ar šā nolīguma piemērošanu, kopīgi izskata Aģentūras pārstāvji un Moldovas Republikas kompetentās iestādes.
2. Ja iepriekš nav panākts izlīgums, domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu izšķir vienīgi Pušu sarunās.

22. Pants

Nolīguma stāšanās spēkā, provizoriska piemērošana, grozīšana, ilgums, apturēšana un izbeigšana

1. Šo nolīgumu Puses ratificē, pieņem vai apstiprina saskaņā ar savām attiecīgajām iekšējām juridiskajām procedūrām. Puses paziņo viena otrai par šim nolūkam nepieciešamo procedūru pabeigšanu.

2. Šis nolīgums stājas spēkā pirmajā dienā, kad sākas otrais mēnesis pēc dienas, kad Puses ir paziņojušas viena otrai, ka iekšējās juridiskās procedūras ir pabeigtas saskaņā ar šā panta 1. punktu.

Kamēr nav pabeigtas procedūras, kas ir nepieciešamas, lai šis nolīgums stātos spēkā, to provizoriski piemēro no tā parakstīšanas dienas.

3. Šo nolīgumu var grozīt tikai ar Pušu rakstisku savstarpēju piekrišanu.

4. Šis nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku. Nolīgumu var izbeigt vai apturēt, Pusēm rakstiski vienojoties vai vienpusēji pēc jebkuras Puses iniciatīvas.

Vienpusējas izbeigšanas vai apturēšanas gadījumā Puse, kas vēlas to izbeigt vai apturēt, par to rakstiski paziņo otrai Pusei. Šā nolīguma vienpusēja izbeigšana vai apturēšana stājas spēkā pirmajā dienā, kad sākas otrais mēnesis pēc tā mēneša, kurā sniegts paziņojums.

5. Paziņojumus, kas sniegti saskaņā ar šo pantu, nosūta Eiropas Savienības gadījumā – Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātam, un Moldovas Republikas gadījumā – Ārlietu un Eiropas integrācijas ministrijai.

Sagatavots angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Съставено в Брюксел на седемнадесети март две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de marzo de dos mil veintidós.

V Bruselu dne sedmnáctého března dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende marts to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten März zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne teise aasta märtsikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Brussels on the seventeenth day of March in the year two thousand and twenty two.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mars deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá déag de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche agus a dó.

Sastavljeno u Bruxellesu sedamnaestog ožujka godine dvije tisuće dvadeset druge.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette marzo duemilaventidue.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit otrā gada septiņpadsmitajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų kovo septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonkettedik év március havának tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Marzu fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zeventien maart tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego marca roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de março de dois mil e vinte e dois.

Întocmit la Bruxelles la șaptesprezece martie două mii douăzeci și doi.

V Bruseli sedemnásteho marca dvetisícdvadsaťdva.

V Bruslju, sedemnajstega marca dva tisoč dvaindvajset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde mars år tjugohundratjugotvå.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európa Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Pese

За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Thar ceann Phoblacht na Moldóive
 Za Republiku Moldovu
 Per la Repubblica di Moldova
 Moldovas Republikas vārdā –
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Moldawii
 Pela República da Moldova
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republika Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2022/450

(2022. gada 18. marts),

ar ko groza Lēmumu 2011/173/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Bosnijā un Hercegovinā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 21. martā pieņēma Lēmumu 2011/173/KĀDP ⁽¹⁾.
- (2) Pamatojoties uz Lēmuma 2011/173/KĀDP pārskatīšanu, ierobežojošie pasākumi būtu jāatjaunina līdz 2024. gada 31. martam.
- (3) Lēmums 2011/173/KĀDP tāpēc būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumu 2011/173/KĀDP groza šādi:

- 1) lēmuma 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Padome, rīkojoties vienprātīgi saskaņā ar priekšlikumu, kas saņemts no kādas dalībvalsts vai Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos, izstrādā un groza sarakstu, kas ir pievienots pielikumā.”;

- 2) lēmuma 6. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

”Šo lēmumu piemēro līdz 2024. gada 31. martam.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2022. gada 18. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J.-Y. LE DRIAN

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2011/173/KĀDP (2011. gada 21. marts) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Bosnijā un Hercegovinā (OV L 76, 22.3.2011., 68. lpp.).

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)